

## **Zmluva o poskytovaní služieb č. 1100081744/2017/5400/051**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických  
komunikáciách v platnom znení (ďalej ako „zákon“)  
(ďalej ako „zmluva“)

### **Zmluvné strany**

<b>Objednávateľ:</b>	<b>Železnice Slovenskej republiky, Bratislava</b> <b>v skrátenej forme “ŽSR“</b>
Zapísaný:	Klemensova 8, 813 61 Bratislava v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo 312/B
Právna forma:	Iná právnická osoba
Štatutárny orgán:	Mgr. Martin Erdössy, generálny riaditeľ
Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných:	Ing. Branislav Vavrinčík, riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania 31 364 501
IČO:	31 364 501
IČ DPH:	SK2020480121
DIČ:	2020480121
IBAN:	SK11 0200 0000 3500 0470 0012
SWIFT/BIC:	SUBASKBX
(ďalej len „objednávateľ“)	
<b>Poskytovateľ:</b>	<b>O2 Business Services, a. s.</b>
Zapísaná:	Einsteinova 24, 851 01 Bratislava v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I oddiel: Sa, vložka č. 6290/B
Právna forma:	akciová spoločnosť
Štatutárny orgán:	Ing. Stanislav Molčan, predseda predstavenstva Ing. Marek Kottman, člen predstavenstva Ing. Juraj Ďurov, člen predstavenstva
IČO:	50 087 487
IČ DPH:	SK2120172670
DIČ:	2120172670
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
SWIFT/BIC:	GIBASKBX
IBAN:	SK59 0900 0000 0053 0202 0202
(ďalej len „poskytovateľ“)	
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)	

### **Preambula**

Táto zmluva je výsledkom postupu vo verejnom obstarávaní podľa interného predpisu objednávateľa, na predmet zákazky s názvom „Prenájom telekomunikačného okruhu Žilina – Dolný Kubín 10 Mbit/s“.

**Zmluvné strany sa dohodli, že nasledovné pojmy používané v tejto zmluve majú tento význam:**

**Porucha:**

- a) stav, kedy jeden alebo viac technických parametrov služby je na nižšej úrovni než sú technické parametre uvedené v zmluve, alebo
- b) stav, kedy je poskytovanie služby znemožnené.

**Mimoriadna udalosť:** mimoriadna udalosť podľa ustanovenia § 3 ods. 1 zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov.

**Krízová situácia:** krízová situácia podľa ustanovenia čl. 1. ods 4 Ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov a/alebo krízová situácia podľa ustanovenia § 2 písm. a) zákona č. 387/2002 Z. z. o riadení štátu v krízových situáciách mimo času vojny a vojnového stavu v znení neskorších predpisov.

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa prenajať transparentný telekomunikačný ethernetový okruh medzi dvoma koncovými bodmi s garantovanou prenosovou kapacitou 10 Mbit/s metalickým rozhraním Ethernet10/100Base-TX medzi bodom A, ktorý sa nachádza na adrese Hviezdoslavova 12, 010 01 Žilina, a bodom B, ktorý sa nachádza na adrese Železničná stanica Dolný Kubín, 026 01, a následne ho prevádzkovať nepretržite tak, aby mal vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 1.2. Objednávateľ požaduje minimálne MTU 1600, pričom okruh musí byť odovzdaný na 10/100Base-TX v metalickom rozhraní, s podporou prenosu viacerých VLAN (Q-in-Q).
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne poskytnuté služby v zmysle tejto zmluvy zaplatiť cenu podľa článku IV.
- 1.4. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi najmä v súlade so zákonom č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov, technickými normami platnými na území Slovenskej republiky a technickými normami železníc vzťahujúcimi sa na predmet zmluvy.
- 1.5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby v zmysle tejto zmluvy riadne a včas, vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť, na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo.

**Článok II.**

**Základné pravidlá poskytovania služby**

- 2.1. Poskytovateľ je povinný zriadiť telekomunikačný okruh, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v tejto zmluve najneskôr v tridsiaty pracovný deň odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.2. Poskytovateľ vyzve povereného zástupcu objednávateľa uvedeného v bode 10.1 na prevzatie okruhu s tým, že vo výzve uvedie dátum, čas a miesto odovzdania. Okruh sa považuje za riadne zriadený dňom podpisu protokolu o odovzdaní a prevzatí oprávnenou osobou objednávateľa, resp. dňom, kedy objednávateľ bezdôvodne odmietol tento protokol podpísať.
- 2.3. Objednávateľ nie je povinný prevziať časť služby – zriadenie telekomunikačného okruhu, ktorá nie je v súlade s predmetom tejto zmluvy. Objednávateľ je povinný uviesť nedostatky (dôvody), pre ktoré službu neprevzal, a určiť primeranú lehotu na ich odstránenie. Tieto nedostatky odstráni poskytovateľ bezplatne.
- 2.4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že telekomunikačný okruh, resp. služby prostredníctvom neho poskytované, budú mať vlastnosti uvedené v tejto zmluve odo dňa riadneho zriadenia telekomunikačného okruhu do konca účinnosti tejto zmluvy.
- 2.5. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovateľovi zabezpečiť potrebnú súčinnosť na zriadenie telekomunikačného okruhu, alebo odstránenia poruchy telekomunikačného okruhu.

- 2.6. Poskytovateľ poskytuje objednávateľovi záruku, že dostupnosť služby počas jedného kalendárneho mesiaca nebude nižšia ako 99,5 %. Mesačná dostupnosť služby sa vypočíta ako pomer doby, počas ktorej bola služba dostupná ( $T_{up}$ ) a doby, počas ktorej mala byť služba dostupná v danom kalendárnom mesiaci ( $T_{tot}$ ):

*mesačná dostupnosť služby* =  $T_{up} / T_{tot} * 100 [ \% ]$ , kde

$$T_{up} = T_{tot} - \sum (t_2 - t_1)$$

Mesačná dostupnosť služby sa vyjadruje v percentách a zaokrúhľuje sa na dve desatinné miesta.

Doba  $T_{up}$  aj doba  $T_{tot}$  sa započítavajú na celé minúty.

Doba  $T_{tot}$  je dĺžka jedného kalendárneho mesiaca, resp. doba medzi začiatkom poskytovania služby a koncom kalendárneho mesiaca. Do doby  $T_{tot}$  sa nezapočítava doba, počas ktorej nebolo možné poskytnúť službu z dôvodu poruchy, ak porucha vznikla:

- a) z dôvodu vytiahnutia optického konektora prepoja vybudovaného poskytovateľom v stojane objednávateľa samotným objednávateľom bez súhlasu poskytovateľa,
- b) z dôvodu závady na Koncovom zariadení objednávateľa, resp. prerušenie elektrického napájania Koncového zariadenia objednávateľa alebo Koncového zariadenia poskytovateľa, ktoré sa nachádza v priestoroch objednávateľa,
- c) z dôvodu porušenia povinností objednávateľa uvedených v tejto zmluve,
- d) plánovaná údržba vykonávaná v súlade s podmienkami ustanovenými v tejto zmluve.

Okamih  $t_1$  vyjadruje okamih, t.j. kedy bola porucha, ktorej dĺžka sa započítava do  $T_{tot}$ , oznámená kontaktnou osobou objednávateľa kontaktnej osobe poskytovateľa.

Okamih  $t_2$  vyjadruje okamih odstránenia poruchy, ktorej dĺžka sa započítava do  $T_{tot}$ , t.j. kedy bolo odstránenie poruchy, ktorej dĺžka sa započítava do  $T_{tot}$ , a opätovné sprevádzkovanie služby oznámené kontaktnou osobou poskytovateľa kontaktnej osobe objednávateľa. V prípade, že spojenie s kontaktnou osobou objednávateľa nie je možné, okamih  $t_2$  nastáva preukázateľným odoslaním oznámenia o odstránení poruchy, ktorej dĺžka sa započítava do  $T_{tot}$  objednávateľovi, prostredníctvom e-mailu alebo SMS. V prípade, že objednávateľ v priebehu 15 minút po okamihu  $t_2$  oznámi, že porucha, ktorej dĺžka sa započítava do  $T_{tot}$ , naďalej trvá, považuje sa porucha, ktorej dĺžka sa započítava do  $T_{tot}$ , za neodstránenú a okamih  $t_2$  nenastal.

- 2.7. Monitoring úrovne dostupnosti služby bude nepretržite (24/7/365) vykonávať poskytovateľ s tým, že výsledky monitoringu v grafickej podobe zašle poskytovateľ na požiadanie e-mailom objednávateľovi; týmto nie je dotknuté právo objednávateľa vykonávať vlastný monitoring.
- 2.8. Poskytovateľ je povinný písomne informovať objednávateľa o prekážkach pri poskytovaní služieb, ktoré by mohli mať za následok prerušenie poskytovania služby, a to do 12 hodín od vzniku prekážky.

### **Článok III.**

#### **Čas platnosti a účinnosti zmluvy**

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené platnosť a účinnosť tejto zmluvy predĺžiť o 6 mesiacov, a to aj opakovane písomným dodatkom k tejto zmluve. Návrh na uzatvorenie dodatku vypracuje objednávateľ a predloží ho poskytovateľovi aspoň dva mesiace pred skončením platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Predmetom dodatku bude predĺženie platnosti a účinnosti tejto zmluvy o 6 mesiacov a aktualizovaná nižšia cena za mesačný poplatok podľa bodu 4.1 tejto zmluvy, ktorú určí objednávateľ ako aritmetický priemer dvoch najnižších cien zistených prieskumom trhu aspoň troch ponúk relevantných dodávateľov. Ak poskytovateľ s aktualizovanou nižšou cenou nebude súhlasiť, nie je povinný predložený dodatok podpísať.

#### Článok IV. Cena

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje za riadne poskytnutú službu zaplatiť poskytovateľovi nasledovné ceny, ktoré sú cenami pevnými a nie je možné ich zvýšiť. V cenách sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa, ktoré mu vzniknú pri zriadení a poskytovaní služby. Poskytovateľ nemá nárok na úhradu žiadnych dodatočných nákladov.

Názov	Celková cena v EUR bez DPH	Sadzba DPH	Výška DPH v EUR	Celková cena v EUR vrátane DPH
Zriadenie okruhu (jednorazovo)	830	20 %	166	996
Mesačný poplatok za poskytnutie služby	806	20 %	161,2	967,2

- 4.2 Ak k riadnemu prevzatiu okruhu objednávateľom nedôjde v prvý deň v mesiaci, objednávateľ zaplatí poskytovateľovi len pomeranú časť mesačného poplatku za mesiac v ktorom bol okruh riadne prevzatý.

Ak bude zmluva ukončená pred koncom mesiaca, objednávateľ platí za službu poskytnutú v danom mesiaci len pomernú časť mesačného poplatku.

Pomerná časť v zmysle tohto bodu sa počíta s využitím mernej jednotky: **1 deň**.

- 4.3 V jednotkových cenách, ktoré sú cenami pevnými a nie je možné ich zo strany poskytovateľa zvýšiť, sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa, ktoré mu vzniknú pri a/alebo v súvislosti s poskytovaním služby podľa článku I. tejto zmluvy a to najmä, ale nie len, nákladov na zriadenie telekomunikačného okruhu, nákladov spojených s odstraňovaním porúch, poplatkov za vyhotovenie dokumentov, dopravných nákladov.

#### Článok V. Platobné podmienky

- 5.1 Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok. Platby budú realizované na základe mesačných faktúr vystavených podľa skutočne poskytnutých služieb v zmysle tejto zmluvy, pričom súčasťou prvej faktúry za zriadenie okruhu je objednávateľom podpísaný protokol o odovzdaní a prevzatí telekomunikačného okruhu.

Faktúru za zriadenie okruhu môže poskytovateľ vystaviť po jeho riadnom odovzdaní a prevzatí objednávateľom.

Faktúru za mesačný poplatok za poskytnutie služby je poskytovateľ oprávnený vystaviť vždy mesiac spätne za služby poskytnuté v predchádzajúcom mesiaci, pričom musí dodržať ustanovenia článku IV. tejto zmluvy.

- 5.2 Faktúra bude vystavená na objednávateľa:  
Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava

Konečný príjemca objednávateľa:  
Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
Železničné telekomunikácie Bratislava  
Kováčska 3  
832 06 Bratislava

Zaslaná na adresu:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
Účtovné centrum Bratislava  
Klemensova 8  
831 01 Bratislava

- 5.3 Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí obsahovať náležitosti v zmysle § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty (ďalej len „zákon o DPH“) v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:
- označenie zmluvných strán, obchodné meno, sídlo, IČO, IČ DPH
  - identifikáciu konečného príjemcu objednávateľa,
  - číslo faktúry,
  - deň vyhotovenia, odoslania a deň splatnosti,
  - označenie peňažného ústavu a IBAN, na ktorý sa má platiť,
  - číslo tejto zmluvy, príp. číslo objednávky vystavenej z modulu SAP na účely fakturácie
  - fakturovaná suma s rozčlenením DPH,
  - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
  - odtlačok pečiatky a podpis zodpovedného zástupcu poskytovateľa
- 5.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať vyššie uvedené náležitosti alebo nebude mať vyššie uvedené prílohy, objednávateľ má právo vrátiť ju poskytovateľovi do 14 dní od doručenia na doplnenie – prepracovanie. V takom prípade nová lehota splatnosti začne plynúť doručením doplnenej a/alebo opravenej faktúry objednávateľovi.
- 5.5 Úhrada záväzku bude realizovaná bezhotovostným platobným stykom na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Akákoľvek zmena účtu sa považuje za zmenu tejto zmluvy, ktorú je možné vykonať len na základe dodatku uzatvoreného v súlade s touto zmluvou. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry, ak v posledný deň lehoty splatnosti zadá príkaz na jej úhradu svojmu peňažnému ústavu.
- 5.6 Lehota splatnosti faktúr je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. V prípade faktúry zaslanej elektronickou formou sa za deň doručenia považuje deň prijatia elektronickej faktúry na e-mailovej adrese: e-faktura.dodavatel@zsr.sk. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry, ak v posledný deň lehoty splatnosti zadá príkaz na jej úhradu svojmu peňažnému ústavu.
- 5.7 Ak bude poskytovateľ zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, objednávateľ uhradí poskytovateľovi sumu zníženú o čiastku rovnajúcu sa výške DPH uvedenú na faktúre. Túto nezaplatenú sumu uhradí objednávateľ poskytovateľovi na základe preukázania úhrady DPH daňovému úradu za príslušný mesiac/štvrt'rok čestným vyhlásením, že DPH uvedená na faktúre pre objednávateľa bola v lehote splatnosti uhradená daňovému úradu, fotokópiou daňového priznania a fotokópiou výpisu o zaplatení DPH.
- 5.8 Poskytovateľ nie je oprávnený jednostranným úkonom započítať akékoľvek jeho nároky alebo záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy voči objednávateľovi.
- 5.9 Poskytovateľ najneskôr ku dňu podpisu tejto zmluvy predloží objednávateľovi vyhlásenie o tom, či je závislou osobou voči objednávateľovi v zmysle § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov. Každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči objednávateľovi v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov je poskytovateľ povinný objednávateľovi písomne oznámiť, a to do 5 dní odo dňa vzniku zmeny. V prípade porušenia tejto povinnosti je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR, za každé takéto porušenie.

## **Článok VI. Odstraňovanie porúch a plánovné prerušenie prevádzky**

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za to, že služby budú poskytované v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a že budú spôsobilé k zmluvnému účelu.
- 6.2 V prípade poruchy telekomunikačného okruhu, je poskytovateľ povinný bezplatne vykonať opravu do 3 hodín od jej nahlásenia na kontaktnom pracovisku podľa bodu 10.3. V prípade sporu sa za nahlásenie poruchy považuje čas zvukového záznamu z telefonického nahlásenie poruchy.
- 6.3 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť nepretržitú prevádzku kontaktného pracoviska na nahlasovanie porúch, pričom objednávateľ je oprávnený kedykoľvek nahlasovať poruchy ako telefonicky, tak aj mailom.
- 6.4 Pokiaľ objednávateľ zistí poruchu na poskytnutej službe, je povinný túto skutočnosť bez zbytočného odkladu telefonicky a následne e-mailom oznámiť poskytovateľovi. Takéto oznámenie musí obsahovať označenie poruchy, miesto výskytu a popis, ako sa porucha prejavuje. Objednávateľ je povinný poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť, najmä umožniť poskytovateľovi prístup na miesto výskytu poruchy.
- 6.5 Nebezpečenstvo a všetky náklady súvisiace s výkonom prác uvedených v tomto článku znáša poskytovateľ.
- 6.6 V prípade, ak poskytovateľ poruchu neodstráni do 6 hodín od nahlásenia v súlade s touto zmluvou napriek tomu, že objednávateľ vytvoril podmienky na ich odstránenie, má objednávateľ právo bez súhlasu poskytovateľa:
  - a) odstrániť poruchy sám na náklady poskytovateľa, alebo
  - b) poveriť odstránením porúch tretiu osobu na náklady poskytovateľa.
- 6.7 V cene služby nie sú zahrnuté plnenia súvisiace s poruchami, ak vznikli ako následok porušenia niektorej z povinností objednávateľa tomuto vyplývajúcich z ustanovení zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov, resp. ak takéto poruchy vzniknú ako dôsledok zásahu objednávateľa do koncového zariadenia poskytovateľa, ktoré sa nachádza v priestoroch objednávateľa alebo do niektorej zo súčastí telekomunikačného okruhu, ak tento zásah vykonal bez súhlasu poskytovateľa. Poskytovateľ však je povinný aj takéto poruchy na žiadosť objednávateľa odstrániť za cenu pre takýto prípad osobitne s ním dohodnutú, ktorá nebude vyššia ako cena na trhu obvyklá.
- 6.8 Poskytovateľ je povinný zaslať e-mailom objednávateľovi oznámenie o plánovanom prerušení prevádzky služby najneskôr 5 pracovných dní pred uskutočnením daného prerušenia. Plánovaná údržba môže byť najviac 4 hodiny v mesiaci.

## **Článok VII. Zodpovednosť za škodu**

- 7.1 Ak vznikne objednávateľovi škoda na veciach, právach alebo iných majetkových hodnotách v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve zo strany poskytovateľa, je poskytovateľ za tieto škody zodpovedný a je povinný objednávateľovi uhradiť tieto vzniknuté škody. Formou úhrady vzniknutej škody je peňažná náhrada vzniknutej škody.
- 7.2 Ak škodu spôsobila tretia osoba, ktorej poskytovateľ zveril plnenie svojej povinnosti, za škodu zodpovedá poskytovateľ.
- 7.3 Zmluvné pokuty dohodnuté v tejto zmluve hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda porušením povinnosti, ktorú možno vymáhať v skutočnej plnej výške samostatne.
- 7.4 Zodpovednosť za škodu spôsobenú porušením povinností v súvislosti s touto zmluvou ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa spravuje ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi o náhrade škody.

## **Článok VIII. Sankcie**

- 8.1 V prípade, ak dostupnosť služby bude počas jedného kalendárneho mesiaca nižšia ako garantovaná dostupnosť podľa bodu 2.6 tejto zmluvy, poskytovateľ poskytne objednávateľovi zľavu z ceny vo výške podľa nasledovnej tabuľky:

Hodnota	Zľava z mesačnej ceny
$\geq 99,5 \%$	žiadna
$98,8 \% \leq DS < 99,5 \%$	10 % z mesačnej ceny za poskytnutie služby
$98 \% \leq DS < 98,8 \%$	20 % z mesačnej ceny za poskytnutie služby
$95 \% \leq DS < 98,00 \%$	30 % z mesačnej ceny za poskytnutie služby
$DS < 95,00 \%$	40 % z mesačnej ceny za poskytnutie služby

Zľava z ceny za nedodržanie garantovanej úrovne služby bude vždy zahrnutá vo faktúre za fakturačné obdobie, v ktorom bolo nedodržanie garantovanej úrovne vyhodnotené.

- 8.2 V prípade omeškania poskytovateľa so zriadením telekomunikačného okruhu v lehote podľa bodu 2.1 tejto zmluvy, zaplatí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
- 8.3 Za nedodržanie lehoty splatnosti faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať úrok z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 8.4 V prípade nesplnenia niektorej z povinností poskytovateľa podľa bodu 9.5 tejto zmluvy je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR. Právo objednávateľa na zaplatenie zmluvnej pokuty nevznikne, ak k zániku zmluvy dôjde z dôvodu odstúpenia poskytovateľa pre porušenie povinností objednávateľa.
- 8.5 V prípade, ak napriek objektívnej možnosti odstrániť poruchu poskytovateľ poruchu neodstráni v lehote podľa bodu 6.2 zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR za každú začatú polhodinu omeškania.
- 8.6 Poskytovateľ sa zaväzuje, že svoje pohľadávky voči objednávateľovi nepostúpi (ani s nimi nebude inak obchodovať) tretej strane bez písomného súhlasu objednávateľa. V prípade porušenia tohto dojednania je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20 % z hodnoty pohľadávky, ktorú postúpil. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností týmto nie je dotknutá neplatnosť takéhoto úkonu. Právo objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- 8.7 Objednávateľ má právo na zmluvnú pokutu 700,- EUR za každé jedno porušenie telekomunikačného tajomstva poskytovateľom. Za porušenie telekomunikačného tajomstva sa považuje také porušenie telekomunikačného tajomstva, ktoré je definované v § 63 ods. 1 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách, ktorého príčina vychádza z toho istého konania/ nekonania resp. udalosti, za ktorú nesie zodpovednosť poskytovateľ a v dôsledku ktorej nastalo porušenie telekomunikačného tajomstva a to bez ohľadu počet užívateľov dotknutých týmto porušením.
- 8.8 Ak poskytovateľ poruší povinnosť písomne oznámiť objednávateľovi každú zmenu zapísaných údajov o jeho osobe v registri partnerov verejného sektora alebo jeho výmaz z registra partnerov verejného sektora najneskôr do päť 5 dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
- 8.9 Ak poskytovateľ poruší povinnosť písomne oznámiť objednávateľovi každú zmenu zapísaných údajov o subdodávateľovi v ktoromkoľvek rade, ktorý bol ku dňu podpísania tejto zmluvy zapísaný v registri

partnerov verejného sektora alebo výmaz subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora, a to najneskôr do päť 10 dní od vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,00 EUR za každý aj začatý deň omeškania.

- 8.10 Ak poskytovateľ poruší povinnosť písomne oznámiť objednávateľovi, že na plnení predmetu zmluvy sa má podieľať nový subdodávateľ (v ktoromkoľvek rade), ktorý nebol uvedený v zozname subdodávateľov, ktorý poskytovateľ predložil pred podpisom zmluvy pre účely overenia či je subdodávateľ, ktorý je partnerom verejného sektora, zapísaný v registri partnerov verejného sektora, a to do začatia poskytovania plnenia zo strany subdodávateľa, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR.
- 8.11 Ak poskytovateľ nepredložil objednávateľovi čestné vyhlásenie nového subdodávateľa podľa bodu 12.3 druhá veta, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR.
- 8.12 Ak poskytovateľ zmení subdodávateľa uvedeného v zozname priamych subdodávateľov bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa v zmysle bodu 13.4. tejto zmluvy, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR za každý jednotlivý prípad.
- 8.13 Ak poskytovateľ v lehote podľa bodu 13.5 nevyhovie žiadosti objednávateľa o náhradu za subdodávateľa, ktorý nie je schopný plniť si svoje záväzky alebo neoznámi, že príslušný predmet plnenia bude plniť sám, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
- 8.14 Ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s predložením aktuálneho zoznamu priamych subdodávateľov v lehote podľa bodu 13.6, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
- 8.15 Ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s oznámaním akejkoľvek zmeny údajov o subdodávateľovi v lehote podľa bodu 13.11, je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
- 8.16 Základom pre výpočet úroku z omeškania a zmluvných pokút podľa tohto článku sú ceny bez DPH.

### **Článok IX. Ukončenie zmluvného vzťahu**

- 9.1 Zmluvný vzťah dohodnutý touto zmluvou pred uplynutým doby, na ktorú bola uzatvorená, môže zaniknúť:
- 9.1.1 písomnou dohodou zmluvných strán,
  - 9.1.2 písomným odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve, alebo Obchodnom zákonníku.
- 9.2 Za podstatné porušenie zmluvných povinností v zmysle tejto zmluvy, s právom oprávnenej zmluvnej strany okamžite od zmluvy odstúpiť, zmluvné strany považujú tieto skutočnosti:
- 9.2.1 poskytovateľ nezriadil telekomunikačný okruh do 30 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v zmysle bodu 2.1,
  - 9.2.2 poskytovateľ neplní kvalitatívno-technické parametre a podmienky poskytovania služieb, ktoré boli stanovené touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - 9.2.3 poskytovateľ nezačne, preruší alebo zastaví vykonávanie služieb z iných dôvodov ako dôvodov na strane objednávateľa alebo z dôvodu, že nastali skutočnosti, ktoré poskytovateľ nemohol predvídať v čase uzatvorenia zmluvy ani pri vynaložení náležitej odbornej starostlivosti, ktorú možno od neho požadovať, alebo z dôvodu kedy je oprávnený prerušiť alebo zastaviť vykonávanie služieb v zmysle článku XI.,
  - 9.2.4 v dôsledku činnosti poskytovateľa došlo k ohrozeniu alebo narušeniu bezpečnosti a plynulosti prevádzky železničnej dráhy alebo k ohrozeniu alebo narušeniu bezpečnosti a plynulosti dopravy na dráhe,



- 9.2.5 ak si k telekomunikačnému okruhu uplatňuje tretia osoba práva, ktoré sú nezlučiteľné s právami objednávateľa a poskytovateľ v primeranej lehote neurobil opatrenia potrebné na zabezpečenie služby v zmluvne dohodnutej kvalite, alebo boli jeho opatrenia neúspešné,
- 9.2.6 poskytovateľ bol zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona o DPH,
- 9.2.7 poskytovateľ opakovane porušil telekomunikačné tajomstvo,
- 9.2.8 objednávateľ je v omeškaní so zaplatením faktúry o viac ako 60 dní,
- 9.2.9 objednávateľ neposkytol poskytovateľovi súčinnosť ani v dodatočne písomne stanovenej lehote, čo má za následok ohrozenie riadneho a včasného plnenia v zmysle tejto zmluvy,
- 9.2.10 zhotoviteľ bol právoplatným rozhodnutím súdu vymazaný z registra partnerov verejného sektora alebo mu bol právoplatným rozhodnutím Úradu pre verejné obstarávanie uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní.
- 9.3 Okrem prípadov podľa bodu 9.2. môže každá zmluvná strana od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinnosti preukázateľne spôsobenej niektorým z účastníkov, ktoré pre zmluvné strany vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení právnych predpisov, a to už po druhom takomto porušení hociktorej povinnosti preukázateľne spôsobenej druhou zmluvnou stranou, pričom oprávnená zmluvná strana po prvom porušení povinnosti písomne upozorní zmluvnú stranu porušujúcu zmluvné podmienky alebo ustanovenia právnych predpisov, že pri ďalšom porušení hociktorej povinnosti odstúpi od tejto zmluvy, pričom v upozornení uvedie aj lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje. Po druhom porušení povinnosti oprávnená zmluvná strana len zašle oznámenie v listinnej forme o odstúpení od zmluvy. Účinky odstúpenia od rámcovej dohody nastanú okamihom doručenia tohto písomného oznámenia účastníkovi, ktorému je adresovaná.
- 9.4 Odstúpením od zmluvy podľa tohto článku zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy s výnimkou nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, nárokov na dovedy vzniknuté zmluvné resp. zákonné sankcie a úroky z omeškania, nárokov vyplývajúcich z ustanovení tejto zmluvy o poskytovaní záruky a zodpovednosti za vady za časť predmetu zmluvy, ktorá bola do momentu odstúpenia zrealizovaná, ako aj s výnimkou povinností súvisiacich s odovzdaním a prevzatím časti predmetu zmluvy vykonanej do momentu odstúpenia, povinností poskytovateľa podľa bodu 9.6, zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby Obchodného zákonníka, riešenia sporov medzi zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto zmluvy.
- 9.5 Po odstúpení od zmluvy objednávateľom je poskytovateľ povinný:
- 9.5.1 počínať si tak, aby sa zabránilo škode bezprostredne hroziacej objednávateľovi prerušením poskytovania služby príp. minimalizovali straty a za tým účelom vykonať všetky potrebné opatrenia,
- 9.5.2 odovzdať objednávateľovi podklady, ktoré poskytovateľ získal v rozsahu objednávateľom poskytnutej súčinnosti.
- 9.6 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany poskytovateľa, je poskytovateľ povinný po odstúpení od zmluvy vykonať úkony a činnosti podľa bodov 9.5.1 a 9.5.2, v špecifikovanom rozsahu, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú a za vykonanie ktorých bude poskytovateľovi uhradená primeraná odmena. V prípade, že sa zmluvné strany z objektívnych, najmä časových dôvodov na primeranej odmene nedohodnú vopred je poskytovateľ oprávnený od objednávateľa požadovať náklady vynaložené na splnenie povinností podľa bodov 9.5.1 a 9.5.2 navýšené o 10%.

## **Článok X. Kontakty**

- 10.1 Pre obchodné záležitosti zmluvy:

Za objednávateľa: Peter Žiačik, [ziacik.peter@zsr.sk](mailto:ziacik.peter@zsr.sk), 0903464861

Za poskytovateľa: Jozef Szymik, [jozef.szymik@o2bs.sk](mailto:jozef.szymik@o2bs.sk), 0918977300

- 10.2 Pre technické náležitosti v mieste poskytovania služby:  
Za objednávateľa: Štefan Trhančík, trhancik.stefan@zsr.sk, 0903465706  
Za poskytovateľa: Juraj Budiský, juraj.budisky@o2bs.sk, 0948057803
- 10.3 Pre nahlasovanie porúch:  
Za objednávateľa:  
OEKS / Skupina riadenia prevádzky: ZTRiadenieprevadzky@zsr.sk, 02 / 2029 3319  
Za poskytovateľa: csc@o2bs.sk, +421 2 2211 2212
- 10.4 Pre nahlasovanie plánovaných prerušení prevádzky:  
Za objednávateľa: ZakaznickecentrumZT@zsr.sk, 02/20292000  
Za poskytovateľa: csc@o2bs.sk, +421 2 2211 2212
- 10.5 Zmenu údajov uvedených v tomto bode si budú zmluvné strany oznamovať mailom.

### **Článok XI. Osobitné ustanovenia**

- 11.1 Poskytovateľ je oprávnený v nevyhnutnom rozsahu na nevyhnutný čas prerušiť alebo obmedziť poskytovanie služby bez toho, aby sa to považovalo za akékoľvek porušenie zmluvy, a to z dôvodov poskytovania služieb pre orgány krízového riadenia a pre ostatných účastníkov zaradených do systému prednostného spojenia a prevádzku tiesňových volaní na postihnutom území pri mimoriadnych udalostiach a krízových situáciách a tiež z dôvodu rozhodnutia príslušného orgánu Slovenskej republiky, z dôvodu mimoriadnej udalosti alebo krízovej situácie. Na tieto skutočnosti bude objednávateľ upozornený pokiaľ je to možné vopred, a to akýmkoľvek vhodným spôsobom. Poskytovateľ nie je povinný upozorniť objednávateľa v stave krízovej situácie, alebo v prípade mimoriadnej udalosti, ak je splnenie tohto záväzku zo strany poskytovateľa nemožné. Takéto prerušenie alebo obmedzenie služby nezakladá právo objednávateľa na zaplatenie akejkoľvek finančnej alebo inej náhrady poskytovateľom.

### **Článok XII. Oznamovanie zmien v registri partnerov verejného sektora**

- 12.1 Ak bol poskytovateľ ku dňu podpísania tejto zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora v zmysle zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora (ďalej len „register partnerov verejného sektora“), poskytovateľ je povinný objednávateľovi písomne oznamovať každú zmenu zapísaných údajov o jeho osobe v registri partnerov verejného sektora alebo jeho výmaz z registra partnerov verejného sektora najneskôr do 5 dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu.
- 12.2 Ak bol subdodávateľ v ktoromkoľvek rade ku dňu podpísania tejto zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora, poskytovateľ je povinný objednávateľovi písomne oznamovať každú zmenu zapísaných údajov o subdodávateľovi v registri partnerov verejného sektora alebo výmaz subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora, a to najneskôr do 10 dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu.
- 12.3 Poskytovateľ je povinný objednávateľovi písomne oznámiť, že na plnení predmetu zmluvy sa má podieľať nový subdodávateľ (v ktoromkoľvek rade), ktorý nebol uvedený v zozname subdodávateľov, ktorý poskytovateľ predložil pred podpisom tejto zmluvy pre účely overenia či je subdodávateľ, ktorý je partnerom verejného sektora, zapísaný v registri partnerov verejného sektora, a to do začatia poskytovania plnenia zo strany subdodávateľa. Ak nový subdodávateľ podľa predchádzajúcej vety nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, poskytovateľ je povinný spolu s oznámením podľa predchádzajúcej vety predložiť čestné vyhlásenie nového subdodávateľa, že nie je partnerom verejného sektora v zmysle § 2 zákona o registri partnerov s dostatočným vysvetlením.
- 12.4 Ak sa poskytovateľ stal partnerom verejného sektora po podpísaní tejto zmluvy, zaväzuje sa túto skutočnosť objednávateľovi písomne oznámiť najneskôr do 5 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti právneho úkonu, na základe ktorého sa poskytovateľ partnerom verejného sektora stal.

### Článok XIII.

#### Povinnosti poskytovateľa v súvislosti s priamymi subdodávateľmi

- 13.1 Zmluva medzi poskytovateľom a subdodávateľom musí byť v súlade s touto zmluvou.
- 13.2 Poskytovateľ zodpovedá za konanie, neplnenie, nedbanlivosť, opomenutie povinností alebo potrebného konania riadne a včas svojich subdodávateľov tak, ako by išlo o konanie, neplnenie, nedbanlivosť, opomenutie povinností alebo potrebného konania riadne a včas samotného poskytovateľa.
- 13.3 Poskytovateľ je oprávnený poveriť časťou plnenia predmetu zmluvy len tých subdodávateľov, ktorí sú uvedení v zozname subdodávateľov, ktorý tvorí Prílohu č. 1 – Zoznam priamych subdodávateľov (ďalej len „zoznam priamych subdodávateľov“).
- 13.4 Poskytovateľ je oprávnený počas trvania tejto zmluvy zmeniť subdodávateľa uvedeného v zozname priamych subdodávateľov len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa. V písomnej žiadosti poskytovateľa o udelenie súhlasu je poskytovateľ povinný uviesť o subdodávateľovi všetky údaje uvedené v zozname priamych subdodávateľov. Objednávateľ písomne upovedomí poskytovateľa o svojom rozhodnutí v lehote do 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia žiadosti o súhlas, v ktorom v prípade neudelenia súhlasu uvedie príslušné dôvody. Ak sa objednávateľ v lehote podľa predchádzajúcej vety k žiadosti poskytovateľa nevyjadrí, znamená to súhlas objednávateľa so subdodávateľom.
- 13.5 Ak objednávateľ zistí, že subdodávateľ nie je schopný plniť si svoje záväzky alebo nevykonáva príslušnú časť predmetu zmluvy riadne, môže od poskytovateľa okamžite požadovať náhradu za subdodávateľa. Poskytovateľ je povinný spôsobom podľa bodu 13.4 žiadosti o náhradu vyhovieť najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti objednávateľa alebo v tejto lehote objednávateľovi oznámiť, že príslušný predmet plnenia bude plniť sám. Požiadavka objednávateľa na zmenu subdodávateľa podľa tohto bodu, nemá vplyv na povinnosť poskytovateľa plniť na základe tejto zmluvy riadne a včas.
- 13.6 Ak počas plnenia tejto zmluvy dôjde k zmene v subdodávateľoch, poskytovateľ je povinný predložiť objednávateľovi aktuálny zoznam priamych subdodávateľov do piatich pracovných dní odo dňa uzatvorenia zmluvy s novým subdodávateľom (doplnenie subdodávateľa do zoznamu) alebo odo dňa skočenia zmluvy so subdodávateľom (vynechanie subdodávateľa zo zoznamu bez náhrady). Aktuálny zoznam bude predložený v rozsahu údajov podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. Na požiadanie objednávateľa je poskytovateľ povinný objednávateľovi preukázať deň uzatvorenia zmluvy s novým subdodávateľom alebo deň skončenia zmluvy so subdodávateľom, predložením originálu príslušnej zmluvy alebo dokumentu o ukončení zmluvy, do piatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.
- 13.7 Poskytovateľ ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy predložil objednávateľovi písomný a neodvolateľný súhlas osoby oprávnenej konať za subdodávateľa uvedeného v zozname subdodávateľov s poskytnutím a spracovaním osobných údajov s náležitosťami podľa bodu 13.9 (ďalej len „súhlas so spracovaním osobných údajov“).
- 13.8 Súhlas so spracovaním osobných údajov, je poskytovateľ povinný predložiť aj v prípade doplnenia nového subdodávateľa do zoznamu subdodávateľov spolu s aktuálnym zoznamom subdodávateľov.
- 13.9 Súhlas so spracovaním osobných údajov musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, najmä údaj o tom, kto súhlas poskytol, komu sa tento súhlas dáva, na aký účel, rozsah osobných údajov a čas platnosti súhlasu. Súhlas na poskytnutie a spracovanie osobných údajov musí byť platný aspoň do uplynutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Súhlas musí byť vlastnoručne podpísaný osobou, ktorá súhlas dáva.
- 13.10 Ak poskytovateľ poskytne objednávateľovi osobné údaje osoby oprávnenej konať za subdodávateľa bez predloženia súhlasu na spracovanie osobných údajov je povinný objednávateľovi nahradiť prípadnú škodu, ktorá by tým objednávateľovi vznikla vrátane prípadných sankcií zo strany štátnych orgánov.

13.11 Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi, a to najneskôr do 10 dní od kedy sa o zmene dozvedel.

#### **Článok XIV.**

##### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 14.1 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky a na riešenie sporov je príslušný súd Slovenskej republiky v sídle objednávateľa.
- 14.2 Táto zmluva môže byť menená a dopĺňaná len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami s výnimkou ustanovení, ktoré táto zmluva predpokladá.
- 14.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 14.4 Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú poštou, kuriérom alebo osobne na adresu sídla zmluvných strán uvedenú v Obchodnom registri v čase zaslania danej písomnosti. V prípade, že nedošlo k prevzatíu písomnosti, písomnosť nie je možné doručiť, pretože bola odmietnutá, alebo jej doručenie bolo inak zmarené konaním alebo opomenutím zmluvných strán, zmluvné strany sa dohodli, že písomnosť sa považuje za doručенú dňom odmietnutia alebo zmarenia jej prijatia, a ak nie je možné takýto deň určiť, tak dňom kedy bude písomnosť vrátená druhej zmluvnej strane ako nedoručiteľná. Správy, upomienky a iné informácie, ktoré nezakladajú vznik, zmenu alebo zánik zmluvy sú si zmluvné strany oprávnené zasielať aj elektronickou poštou na adresu určenú za účelom takejto komunikácie objednávateľom, pričom takto zaslaná pošta sa považuje za doručенú najneskôr tretím dňom odo dňa jej odoslania.
- 14.5 Objednávateľ a budú vo veciach plnenia zmluvy zastupovať osoby uvedené v článku X.
- 14.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Zoznam priamych subdodávateľov.
- 14.7 Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnocenných exemplároch, z ktorých objednávateľ obdrží tri exempláre a poskytovateľ jeden exemplár.
- 14.8 Obe zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 05.10.2017

V ....., dňa .....

**V mene objednávateľa:**  
**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**  
**v skrátenej forme "ZSR"**

**V mene poskytovateľa:**  
**O2 Business Services, a. s.**

.....  
Ing. Branislav Vavrínčík, v.r.  
riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania

.....  
Ing. Stanislav Molčan, v.r.  
predseda predstavenstva

.....  
Ing. Marek Kottman, v.r.  
člen predstavenstva

**Príloha č. 1 Zoznam priamych subdodávateľov**

P.č.	Meno a priezvisko / Obchodné meno alebo názov	Adresa pobytu alebo sídlo	Identifikačné číslo alebo dátum narodenia (ak nebolo pridelené identifikačné číslo)	Predmet subdodávky	Podiel plnenia (v %)	Zápis v Zozname hospodárskych subjektov (ÁNO/NIE)	Oprávnená osoba (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)